

## NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 28

Tilleggsspørsmål nr.

Emne: Drick til maten

Oppskr. av: John Tøitun

(adresse): Timnegrend 48

Fylke:

Telemark  
Heddal

Herad:

Bygdelag:

Gard: Raulberg

G.nr. 49 Br.nr. 2

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.

B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

Parraad med h.B. Gjestsæid, 80 aar, bonde, Timnegrend

## SVAR

1. Brukken av myrla og skumma myolk har ikke sakt i husdriften. Dei seinste 40 aar. Før meideiet kom hadde dei kumme på stelen, men er slissfress innkjæufa lie berre, skape-dei som like elles in kje myolka, og saa kavat. Men er soleis bruk av heilunjølk ikke det mangdiggje, saa er bruk av rist-Raukjøljøk gjenge like daa mykje akkurde.
2. Ja, det vart noko brukta men ikkje vanleg. Sot myolk er ein sterk eddikkt, men dager ikkje lie plekja i ysten, som me legjer.
3. Sot myolk uppblanda i valn. Brukast som drekkt i cløfta før i tida. Mine dde noaa i tida. Surprim koka og blanda opp i valn vatt og brukta som drikke, mens da inn sumaren 60-70 årtida.
4. Øl til maten og som flytdekk hels i høymontida. Da var og vart det bryggja lie det bruk. - Tunnde øl var kalla maagøl, sikkert ein forvanskning av maag = elask, tunn. Maag-fast pris som tyis lie gards.

5. When in 1850 came from the Cape, first, of good  
few da Lurka seen still a good  
few more Lurka bagging. In four com for  
as before the bagging time. 1875-80 was  
done for her how does it end after: "Then again  
the boat has. Before the tree, made of these  
of the stuff. soon be off, because? Still does  
do the top. means 3-4 square in the baggers  
do the work. means she's outside so far  
6. 1880 from bags a tree. It is the same  
do the work. means she's outside so far  
7. it's measured, supposed to g sunniness  
like as the stalk, it goes to the bagger.  
8. stuff. larger than as a measure of the boat as  
it's hard being soft like Lurka hair -  
9. as far? As a sort soft bags this is of a certain  
shape & size. (Furniture as all com  
together to a point so that it is hours of  
as soft as paper so soon of color. - "After  
before (about), for a long time, now it's  
10. goat as most soft leather. All a g  
Lurka like this mar. which is in full round.  
11. to soft like Lurka like furniture, we can  
it's taste (going out egg com - plywood).  
12. goat as most soft leather. All a g  
Lurka like this mar. which is in full round.

Halsbyggrot var koka for heile hals. Den var besk av vond i den øvre. —

12. Brendesin lie kvæddags var ikke brukta hvt. likevel hadde dei ja ut brendesins staande, nærmast samme de ein.

Paa laaven innde breskinga og slak leida hende det udha ab den tok ein dron for reinske halen samr dei sa. Samme abid vart det ikke brukta. Brendesin og skikk bøffimot magatuija elles samr dei chekall a det kulegikk - favundruna av kaleikk - vart jaun-bruka. Eiso gardbi. han hadde alltid brendesin paa skirlen. Det raakta jaun ein og anan la se gje segga klagt for ungen John heile han sa: "Ha han heile kulegikk!" og saa lie doktere mannen sam Balomberg.

Maa ikke dei klagt i kalt natt, saa tok dei seg opp med ein dron. —

Brendesin til salb Span & D Peppel hadde dei jaun stan den de til mæltin. Den vart nialmindeleg skikk.

13. Maa ikke at òle brus selvs ørl.

verk ikkje stort myha. Ein og annan kaupet nok øl men heile lie høglids. Ein og annan gang vart nok han på Brus og men like lie kvæddag, helseb lie høglids. Øl grøgging og minke i det seinare. Desværre raff Salterpaff Bringebr og blæsler vart blandt i valn og ikke gje oaa like brukta inn him adan, sam ein god og helsebare dei KK

